



**idm** INNOVATORS.  
DEVELOPERS.  
MARKETERS.



# LA CERTIFICAZIONE DELL'ADFC

per campeggi bike-friendly



## IMPRESSUM

Redazione: IDM/ Ulrike Pfeifhofer

Collaborazione: IDM/Alina Kofler

Foto: IDM/Kirsten-J. Sörries (S.1), DM/ Andreas Mierswa (S.4, S.10), IDM/Alex Filz (S.5),  
IDM/ Matt Cherubino (S.6), IDM Südtirol-STA/Manuela Tessaro (S.12)

Fonti: ADFC Bett+Bike

Pubblicazione: agosto 2022

Traduzione: clicktext

**INHALTSVERZEICHNIS**

<b>La certificazione dell'ADFC</b>	<b>4</b>
<b>I criteri della certificazione Bett+Bike Sport</b>	<b>4</b>
<b>Requisiti</b>	<b>5</b>
<b>Servizi aggiuntivi</b>	<b>9</b>
<b>I vantaggi della certificazione Bett+Bike Sport per i campeggi</b>	<b>12</b>
<b>I campeggi Bett+Bike Sport hanno diritto a</b>	<b>12</b>
<b>Come ottenere la certificazione Bett+Bike Sport</b>	<b>13</b>

## La certificazione dell'ADFC per gli campeggi bike-friendly

Bici da corsa, mountain-bike o gravel: il ciclismo sportivo è il trend del momento, sia in vacanza che nel tempo libero. I cicloturisti che amano esplorare le montagne e le valli dell'Alto Adige per km e km sono un pubblico in co-stante crescita sul quale le strutture ricettive dovrebbero puntare.

Bett+Bike Sport supporta le strutture ricettive aiutandole a soddisfare le esigenze dei cicloturisti più sportivi e a offrire loro un alloggio su misura. Sicurezza, servizi dedicati, cura dei dettagli e supporto tecnico: queste sono le richieste di chi ama unire alla vacanza la passione per la bicicletta!

Offrite agli sportivi delle due ruote un alloggio confortevole... e spargeranno la voce.

### I criteri della certificazione Bett+Bike Sport

Questo certificato viene assegnato ai campeggi ricettive che, oltre a rispondere ai requisiti degli campeggi bike-friendly, soddisfano anche le esigenze degli appassionati di mountain-bike e di coloro che praticano ciclismo su strada.



## Requisiti

campeggi: i criteri minimi per ottenere la certificazione Bett+Bike Sport.

### 1. AREA VERDE RISERVATA AL CAMPEGGIO DI CICLISTI E OSPITI NON MOTORIZZATI

I ciclisti desiderano campeggiare in aree verdi riservate, all'interno delle quali non sia consentito il transito di automobili, camper e roulotte. Questa zona deve essere delimitata chiaramente e riservata ai ciclisti e agli ospiti non motorizzati. Materiali come ghiaia e pietrisco non sono adatti per l'allestimento di queste aree.

La superficie deve essere livellata e non in pendenza. Il pietrisco, la ghiaia fine e i terreni molto compatti non sono adatti per montare le tende da campeggio.

### 2. DEPOSITO BICI A PROVA DI FURTO

Il valore delle mountain-bike e delle bici da corsa è in media molto elevato, per questo motivo sono a rischio di furto. Ciò determina la necessità di un deposito bici dotato di serratura, preferibilmente privo di finestre e con pareti solide. Il deposito bici deve disporre di ganci per appendere le biciclette o di appositi supporti.

### 3. TAVOLI E SEDIE

I cicloturisti e gli altri ospiti che scelgono di pernottare in una tenda da campeggio gradiscono trovare sul posto tavoli e sedie dove accomodarsi. Nel migliore dei casi queste aree sono dotate di un tettuccio o di una copertura e si trovano presso o nelle immediate vicinanze della piazzola.



### 4. STENDITORIO COPERTO

Quando le temperature esterne scendono, i ciclisti devono avere la possibilità di appendere i vestiti bagnati in una stanza riscaldata, cosicché si asciughino durante la notte. Fili, stendibiancheria e/o un armadio con dei ripiani sui quali appoggiare i caschi e le scarpette consentono agli sportivi di depositare l'attrezzatura (bagnata) e scarpe da bici (sporche) prima di accedere alla vostra struttura ricettiva.

## 5. LAVANDERIA

Chi raggiunge l'alloggio in sella a una bici da corsa o a una mountain-bike percorrendo sentieri polverosi o sotto la pioggia, ha bisogno, oltre che di un locale dove far asciugare i vestiti sportivi e l'attrezzatura, anche della possibilità di lavare i capi d'abbigliamento sporchi di fango. È dunque necessario mettere a disposizione degli sportivi una lavatrice e un'asciugatrice, oppure offrire il servizio di lavanderia. Entrambi i servizi possono essere a pagamento.

## 6. DEPOSITO GRATUITO DI BICICLETTE ALL'INTERNO DELL'AREA CAMPEGGIO

La bicicletta è un modo piacevole di viaggiare. Il ciclismo è uno sport sano, che invita a socializzare e soprattutto a basso impatto ambientale. Gli ospiti che viaggiano in bicicletta non devono essere costretti a farsi carico di un costo aggiuntivo per questo mezzo di trasporto altamente ecologico.

## 7. NOLEGGIO/VENDITA MAPPE TOPOGRAFICHE PER MOUNTAIN-BIKE E BICI DA CORSA

Gli appassionati di mountain-bike e di ciclismo su strada, a differenza dei classici cicloturisti, non fanno uso di borse da manubrio, porta mappe e cartine ciclistiche convenzionali. Per spostarsi in mountain-bike sono necessarie mappe topografiche (scala da 1:25.000 a 1:50.000) con tanto di trail suggeriti. Chi pratica ciclismo su strada, invece, utilizza i cosiddetti roadbook. La vostra struttura ricettiva mette a disposizione queste tipologie di cartine, che possono essere prese in prestito o acquistate dagli ospiti.

## 8. AREA LAVAGGIO BICI

L'uso della mountain-bike sui sentieri all'aperto richiede quasi sempre la pulizia, seppur grossolana, della bicicletta una volta terminato il tour. Gli ospiti hanno quindi bisogno di un posto dove poter lavare le loro biciclette con un semplice getto d'acqua (non è necessaria una idropulitrice ad alta pressione). Per permettere di lavare a fondo la bicicletta sono necessarie anche una spazzola dura e una morbida, dei panni, del detergente e del lubrificante per catene. Questo servizio è gratuito.



## 9. AREA RIPARAZIONE BICI

La vostra struttura ricettiva mette a disposizione degli ospiti una stanza per il settaggio e la riparazione delle biciclette. Qui si trovano un cavalletto per la manutenzione, una cassetta degli attrezzi, camere d'aria (26" + 28"), un kit di riparazione e una pompa d'aria per gonfiaggio bici o un compressore (la pompa a pavimento e il compressore possono trovarsi anche all'interno del deposito bici).

#### 10. CASSETTA DEGLI ATTREZZI PER RIPARAZIONI BICI E CONTATTI DI UN'OFFICINA SPECIALIZZATA

Per riparare mountain-bike e bici da corsa servono pezzi di ricambio ad hoc che non sempre sono disponibili in tutti i negozi di biciclette. La vostra struttura ricettiva è in contatto con l'officina specializzata in mountain-bike e/o in bici da strada più vicina (numero di telefono, indirizzo e orari di apertura vengono esposti e sono sempre consultabili dagli ospiti).

REQUISITI MINIMI		
Cavalletto di montaggio (area riparazione bici)	Cacciaviti a taglio (#0 e #2)	Forbice
Pompa a pavimento con manometro	Cacciaviti a croce (3 mm e 6 mm)	Metro a nastro
Colla per tubolari (1 kit)	Smagliacatene	Fascette autobloccanti
Kit riparazione camera d'aria	Nastro americano	Articoli per la cura della bici: lubrificante per catena, pasta per montaggio e olio penetrante universale (WD40 o simile)
Pinza universale	Chiave inglese regolabile	
Set di chiavi a brugola (1-10 mm)		
Anche la seguente attrezzatura (a pagamento) rientra tra i requisiti minimi		
Nastro manubrio	Camera d'aria per MTB	Camera d'aria per:
Cavi cambio	Tre misure:	per bici da corsa
Cavi freno	26 x 1,5 - 2,4 valvola presta 27,5 x 1,5 - 2,4 valvola presta 29 x 1,5 - 2,4 valvola presta	700 x 18 - 25 C valvola presta, 80 mm

ATTREZZATURA AGGIUNTIVA (DOTAZIONE FACOLTATIVA)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ciotola magnetica per viti e bulloni</li> <li>&gt; Chiave dinamometrica</li> <li>&gt; Pompa ad aria</li> <li>&gt; Chiave a pedale</li> <li>&gt; Tagliacavi (oltre ai cavi, taglia anche le guaine di frenata senza schiacciarle)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Set di chiavi torx (&gt; T25)</li> <li>&gt; Set di chiavi ad anello</li> <li>&gt; Lavacatena per bici</li> <li>&gt; Camere d'aria di ricambio (eventualmente a pagamento)</li> </ul>

#### Cassetta degli attrezzi

Gli attrezzi non possono trovarsi sparsi per i locali della struttura, ma devono essere conservati all'interno di una cassetta o in un'apposita scatola. I singoli attrezzi per la bicicletta sono acquistabili presso il vostro rivenditore locale, in un'officina specializzata nella riparazione e nel settaggio di biciclette o tramite l'online shop di un rivenditore.

### **11. DOCCIA E DEPOSITO BAGAGLI IN CASO DI PARTENZA POMERIDIANA O BICI**

Di norma gli sportivi programmano dei tour anche per il giorno della partenza e si mettono sulla strada di casa solo a pomeriggio inoltrato. Per questo è necessario offrire loro la possibilità di rinfrescarsi sotto la doccia e di depositare i bagagli in una stanza al sicuro fino al pomeriggio del giorno della partenza. Per l'uso della doccia può essere richiesto un sovrapprezzo adeguato.

### **12. LUNCH BOX ENERGETICA**

I ciclisti possono ritirare un lunch box contenente barrette energetiche, gel energetici e bevande elettrolitiche. Nella vostra struttura ricettiva è possibile acquistare barrette energetiche, gel energetici e bevande elettrolitiche anche separatamente.

### **13. BOLLETTINO METEO**

Il bollettino meteo viene aggiornato quotidianamente e appeso alla reception e, oltre a contenere le previsioni del giorno stesso, annuncia anche il meteo del giorno successivo.

### **14. WI-FI GRATUITO**

Offrite ai vostri ospiti l'accesso gratuito alla WLAN per tutta la durata del loro soggiorno.



## Servizi aggiuntivi

I campeggi devono offrire almeno tre di questi servizi complementari

Per ottenere la certificazione Bett+Bike Sport, oltre a rispondere ai requisiti essenziali precedentemente elencati, la vostra struttura ricettiva deve offrire almeno tre dei seguenti servizi aggiuntivi. In base alle caratteristiche dei vostri appartamenti e alla clientela che volete raggiungere, scegliete almeno tre dei servizi complementari. In questo modo riuscirete anche a distinguervi dalla concorrenza e ad accogliere più cicloturisti:

### A. TENDE E ROULOTTE A NOLEGGIO E ALTRE STRUTTURE DA CAMPEGGIO

Il vostro campeggio accoglie anche i cicloturisti che viaggiano senza tenda. Presso la vostra struttura ricettiva si possono noleggiare tende da campeggio o roulotte e affittare bungalow, casette in legno, botti da campeggio o altre tipologie di alloggi.

### B. ANGOLO COTTURA O CUCINA

La vostra struttura ricettiva mette a disposizione degli ospiti un angolo cottura con fornelli e pentole ed eventualmente anche un barbecue con vari utensili. In questo modo i cicloturisti possono prepararsi autonomamente dei pasti caldi.

### C. SALA INTRATTENIMENTO

Soprattutto in caso di maltempo, i cicloturisti che passano la notte in tenda trascorrono con piacere qualche ora in buona compagnia all'interno di una sala riscaldata dedicata agli ospiti.

### D. INDICAZIONI PER TROVARE IL SUPERMERCATO O I PRODUTTORI REGIONALI PIÙ VICINI

Il vostro campeggio mette a disposizione degli ospiti un'indicazione su come raggiungere i supermercati e i negozi di alimentari più vicini. I produttori regionali compaiono in cima alla lista e sono contrassegnati in modo chiaro.

### E. VIALI ILLUMINATI

Di sera e di notte la presenza di illuminazione, soprattutto lungo le stradine che collegano le piazzole con i servizi igienici, è molto gradita. In questo modo si riduce il rischio di incidenti e lesioni e gli ospiti si sentono più sicuri.

### F. CONSIGLI SU QUALI MTB TRAIL O PERCORSI PER BICI DA CORSA SCEGLIERE

Voi stessi, in quanto proprietari della struttura ricettiva (o in alternativa uno dei vostri collaboratori), siete esperti di mountain-bike e/o di bici da strada e siete in grado di suggerire agli ospiti i trail del circondario più adatti alla loro preparazione atletica e ai loro desideri. Inoltre condividete con loro le esperienze passate e siete un'utile fonte d'ispirazione.

### G. MASSAGGI

La vostra struttura ricettiva propone massaggi alla schiena, alle gambe o a tutto il corpo. Il servizio è offerto in loco da un massaggiatore certificato/una massaggiatrice certificata, da un/a massoterapista o da un/a fisioterapista (personale interno o specialista esterno). Questo servizio può essere soggetto a sovrapprezzo.

### H. SOCCORSO STRADALE PER BICI E PICK-UP SERVICE

La vostra struttura ricettiva dispone di un veicolo che recupera gli ospiti e le loro biciclette in caso di incidente, guasto o all'arrivo alla stazione ferroviaria. Questo servizio accompagna anche gli ospiti che desiderano raggiungere un punto piuttosto lontano dal quale dare inizio al tour. Il transfer può essere a pagamento.

### I. NOLEGGIO BICICLETTE (MOUNTAIN-BIKE E BICI DA CORSA)

La vostra struttura ricettiva mette a disposizione diverse tipologie di biciclette a noleggio a seconda dei tour consigliati. In alternativa organizzate il no-noleggio bici in collaborazione con un fornitore specializzato indipendente. Le biciclette a noleggio devono essere tecnicamente sicure, funzionanti in ogni loro parte e in perfetto stato.

## **J. FILE GPX E NOLEGGIO DISPOSITIVI GPS PER LA NAVIGAZIONE**

Gli ospiti della vostra struttura ricettiva possono noleggiare dispositivi GPS sviluppati per il ciclismo. I percorsi sono registrati sul dispositivo o possono essere scaricati facilmente. Inoltre vengono fornite cartine (parziali) in base al percorso prescelto e batterie di ricambio. Qualora gli ospiti non fossero abituati a utilizzare il GPS, sarà il gestore della struttura a fornire loro una breve spiegazione del funzionamento. Il noleggio del dispositivo GPS può essere a pagamento.

## **K. TOUR CON BIKE GUIDE CERTIFICATE / WORKSHOP SULLA TECNICA DI GUIDA CON ISTRUTTORI CERTIFICATI**

La vostra struttura ricettiva organizza tour guidati in mountain-bike o in bici da corsa con guide esperte o workshop sulla tecnica di guida con istruttori certificati. In alternativa è il gestore dell'alloggio stesso a guidare le escursioni e a tenere i seminari. È possibile richiedere una quota di partecipazione per i tour guidati e i training. I consigli sui tour possono essere forniti tramite apposito materiale informativo.

## **L. CONSIGLI SU COME RAGGIUNGERE E LASCIARE L'ALLOGGIO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE**

Chi ama la bicicletta e sceglie una vacanza all'insegna del ciclismo desidera poter raggiungere (e lasciare) l'alloggio in modo ecologico, utilizzando i mezzi di trasporto pubblico al posto dell'automobile privata. Raggiungere l'Alto Adige in treno o in autobus è molto

facile, anche quando le distanze sono considerevoli. Sugerite ai vostri ospiti l'utilizzo dei [mezzi pubblici](#). Informateli sui collegamenti che coprono tutto il territorio dell'Alto Adige e che permettono loro di raggiungere il vostro alloggio e di rientrare alla fine della vacanza nel pieno rispetto della natura. Illustrate ai vostri ospiti i vantaggi della Mobilcard Alto Adige e della [bikemobile Card](#) e invitateli a scaricare l'app [altoadigemobilità](#), cosicché possano approfittare della praticità dei [numerosi mezzi di trasporto pubblico](#).

## **M. COLLABORAZIONE CON UN'OFFICINA SPECIALIZZATA**

Collaborate con un'officina di riparazione di biciclette locale, in modo da poter organizzare facilmente i pezzi di ricambio o il trasporto della bicicletta all'officina successiva in caso di emergenza.

## **N. STAZIONI DI RICARICA PER E-BIKE E PEDELEC**

Gli e-biker preferiscono alloggiare in strutture ricettive dotate di stazioni di ricarica per le loro bici elettriche. Per rispettare le norme antincendio e di sicurezza generali, raccomandiamo l'installazione di stazioni di ricarica come armadietti e colonnine di ricarica. Normalmente gli armadietti di ricarica sono realizzati in lamiera d'acciaio ignifughe e contengono una o due prese per scomparto, a seconda del modello. Gli ospiti possono riporre al loro interno la batteria dell'e-bike e ricaricarla in tutta sicurezza. Se non è possibile fornire tali stazioni di ricarica, le prese di ricarica della batteria devono essere situate in un'area sicura, al riparo dall'umidità e protette da eventuali danni, come per esempio un garage.



## I vantaggi della certificazione Bett+Bike Sport per i campeggi

- › Il raggiungimento di una clientela con un'elevata propensione alla spesa e un grande potenziale di crescita.
- › L'offerta di alta qualità vi permette di distinguervi dalle altre strutture ricettive.
- › Il vostro consulente Bett+Bike Sport vi aiuta a posizionarvi correttamente sul mercato.
- › La vostra struttura ricettiva apparirà su [www.suedtirol.info/it](http://www.suedtirol.info/it) tra gli alloggi bike-friendly.
- › La vostra struttura ricettiva apparirà sui portali delle diverse aree turistiche dell'Alto Adige.
- › Il marchio di qualità Bett+Bike Sport è promosso da IDM Südtirol - Alto Adige.
- › La certificazione Bett+Bike Sport è promossa dalle associazioni di categoria (HGV Unione Albergatori e Pubblici Esercenti, VPS Associazione degli affittacamere privati dell'Alto Adige, Gallo Rosso - L'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi, VCS Campeggi in Alto Adige).

## I campeggi Bett+Bike Sport hanno diritto a

- › Targhetta Bett+Bike da appendere all'entrata della vostra struttura ricettiva. In questo modo gli ospiti e i passanti sapranno subito di trovarsi davanti a un alloggio a misura di cicloturista.
- › Utilizzo gratuito del logo Bett+Bike da inserire nel sito web della vostra struttura ricettiva e negli opuscoli informativi e da affiancare a tutto il materiale pubblicitario.
- › La vostra struttura ricettiva apparirà nella pagina dedicata agli alloggi specializzati che si occupano di ciclismo e mountain-bike al seguente link.
- › La vostra struttura ricettiva apparirà all'interno del sito web Bett+Bike [www.bettundbike.de/](http://www.bettundbike.de/), con le informazioni, la posizione e le fotografie del vostro alloggio.
- › Collaborazione preferenziale con le strutture ricettive Bett+Bike nei viaggi stampa dedicati al mondo della bici e al cicloturismo organizzati da IDM Südtirol - Alto Adige.
- › Sconti del 20% sulle collaborazioni con Via Claudia Augusta per campagne di marketing.
- › A partire dal 2023 le strutture ricettive certificate possono collaborare con la pista ciclabile a lunga distanza Monaco-Venezia per campagne di marketing (in esclusiva per le strutture ricettive certificate Bett+Bike che si trovano in qualsiasi punto lungo il percorso).
- › Agevolazioni sulle collaborazioni con Albergabici (FIAB Fed. Italiana Ambiente e Bicicletta) per campagne di marketing e servizi dedicati alle strutture ricettive certificate Bett+Bike.

La certificazione Bett+Bike Sport può comportare anche ulteriori vantaggi:

- › Eventuali vantaggi ulteriori inerenti alle campagne di marketing.
- › Segnalazione degli alloggi Bett+Bike all'interno degli elenchi delle strutture ricettive suggerite dalle associazioni turistiche delle varie aree dell'Alto Adige.
- › Segnalazione degli alloggi Bett+Bike alle case editrici di guide e cartine cicloturistiche come per esempio Esterbauer. Realizzazione di materiale informativo dedicato ai cicloturisti e intensificazione del network tra gli campeggi Bett+Bike Sport dell'Alto Adige.

Consultando il modulo per la registrazione potete verificare l'importo aggiornato da versare per effettuare l'iscrizione.

## Come ottenere la certificazione Bett+Bike Sport

1. Richiedete i documenti per la registrazione al vostro ente turistico.
2. Sulla base della documentazione fornita dall'ente turistico di riferimento, verificate se la vostra struttura ricettiva rispetta già i criteri Bett+Bike.
3. Inviare il contratto d'iscrizione al vostro ente turistico di riferimento.
4. Richiedete una consulenza individuale fissando un appuntamento con uno dei supervisor qualificati che, insieme a voi, procederà a verificare in loco i dati inseriti.
5. Dopo l'esame di ammissione e il pagamento della tassa di iscrizione, otterrete il certificato di conformità e l'attestato da esibire all'ingresso della vostra struttura.

Bett+Bike Sport vi dà il benvenuto!



**IDM Südtirol - Alto Adige**  
Pfarrplatz 11  
Piazza della Parrocchia, 11  
I-39100 Bozen / Bolzano

T +39 0471 094 000  
F +39 0471 094 444  
info@idm-suedtirol.com  
idm-suedtirol.com

MwSt.-Nr. / Part. IVA / VAT. No. IT 02521490215  
Steuer- und Eintragungsnr. HK  
Cod. Fisc. e n. iscrizione CCIAA  
Tax and CoC registration No. 02521490215